

Langenscheidt Mini-Dolmetscher Ungarisch

Allgemeines

Guten Morgen	Jó reggelt kívánok [joh räg -gält kih wahnok]
Guten Tag	Jó napot kívánok [joh napot kih wahnok]
Guten Abend	Jó estét kívánok [joh äschteht kih wahnok]
Hallo!	Helló! [häll-lo]
Wie geht es Ihnen / dir?	Hogy van / vagy? [hodj wan / wadj]
Danke, gut.	Köszönöm jól. [kö ßönöm johl]
Ich heiße vagyok. [wadjok]
Auf Wiedersehen!	Viszontlátásra! [wißontlahtahschra]
Morgen	reggel [räg-gäl]
Nachmittag	délután [dehlutahn]
Abend	este [äschtä]
Nacht	éjszaka [ehjßaka]
morgen	holnap [holnap]
heute	ma [ma]
gestern	tegnap [tägnap]
Spricht hier jemand	Beszél valaki németül / angolul?
Deutsch / Englisch?	[bä]Behl walaki neh mätül / angolul]
Wie bitte?	Tessék? [täsch-schekh]
Ich verstehe nicht.	Nem értem.
Sagen Sie es bitte	[näm ehrt -täm]
nochmals.	Legyen szíves, mondja el még egyszer. [lädjän Bih wäsch, mond ja äI mehng ätj Bär]
..., bitte.	..., tessék. [täsch-schekh]
danke	köszönöm [kößönöm]
Gern	Szívesen.
geschehen.	[Bih wäschän]
was / wer / welcher	mi / ki / melyik [mi / ki / mäjjik]
wo / wohin	hol / hova [hol / howa]
wie / wie viel	hogyan / hány [hodjan / hahnj]
wann / wie lange	mikor / meddig [mikor / mä-dig]
Wie heißt das auf ungarisch?	Hogy mondják magyarul? [hodj mond jahk mad jarul]
Wo ist ...?	Hol van ...? [hol wan]
Können Sie mir helfen?	Segítene? [schägihntänä]
ja	igen [igän]
nein	nem [näm]
Entschuldigen Sie.	Elnézést kérek. [älnehsehscht kehräk]

Sightseeing

Wo ist das Fremdenverkehrsbüro?	Hol van az idegenforgalmi hivatal? [hol wan as idägänforgalmi hi watal]
Ich hätte gerne einen Stadtplan.	Kérek egy várostérképet. [kehräk ädj wah roschtehrkehpäť]
Wann ist ... geöffnet / geschlossen?	Mikor van nyitva / zárva ...? [mikor wan njit wa / sahr wa]
das Museum	a múzeum [a musäum]
die Kirche	a templom [a tä mplom]
die Ausstellung	a kiállítás [a kiah l-ihtahsch]

Shopping

Wo gibt es ...?	Hol lehet ...-t kapni? [hol lä hät ...-t kap ni]
Wie viel kostet das?	Mennyibe kerül? [mä-n-njibä kär ül]
Ich hätte gern etwas	Egy olcsóbbat szeretnék. [ädj olts ohobbat bar ätnehk]
Billigeres.	Bárätnehk]
Das gefällt mir (nicht).	Ez (nem) tetszik (annyira). [äs (näm) tät ßik (an -njira)]
Gibt es das in einer anderen Farbe / Größe?	Van még más színben / méretben is? [wan mehng mahsch Bih nän / meh rätbän isch]
Ich nehme es.	Ezt megveszem. [äbt mäg wäßäm]
Wo ist hier eine Bank?	Hol van a közelben bank? [hol wan a kös älbän bank]
Wo kann ich Geld wechseln?	Hol tudok pénzt váltani? [hol tudok pehnst wahl tani]
Geben Sie mir 100 g ... / ein Kilo ...	Tíz deka ... / egy kiló ... -t kérek. [tihs dä ka ... / ädj kiloh ...-t kehräk]
Ich hätte gern eine deutsche Zeitung.	Kérek egy német újságot. [kehräk ädj neh mät uh jschahgot.
Wo kann ich telefonieren?	Honnan telefonálhatnék? [hon-nan täl äfonahlhatnehk]
Wo kann ich eine Telefonkarte kaufen?	Hol lehet telefonkártyát kapni? [hol lä hät täl äfonkahrtjahk kap ni]

Notfälle

Ich brauche einen Arzt / Zahnarzt.	Orvoshoz / Fogorvoshoz kell mennem. [orvoschos / fogor -woschos käl män -näm]
------------------------------------	---

Rufen Sie bitte einen Krankenwagen / die Polizei. Ich hatte einen Unfall. Wo ist das nächste Polizeirevier? Man hat mir ... gestohlen. Mein Auto ist aufgebrochen worden.

Hívja kérem a mentőket / rendőrséget. [híhwja kehřám a mǎntőhkát / rǎndőrhscshgǎt] Balesetem volt. [balǎschhǎtǎm wolt] Hol van a legközelebbi rendőrség? [hol wan a lǎk-kőszǎlǎb-bi rǎndőrhscshg] Ellopták ... [ǎl-loptahk ...] Feltörték az autómát. [fǎltörték as autohmat]

Essen und Trinken

Die Speisekarte, bitte. Brot Kaffee mit Zucker Milchkaffee Tee Tee mit Milch Orangensaft Suppe Fisch Fleisch Geflügel Beilage Gemüse Mehlspeisen vegetarische Gerichte Eier Salat Dessert Obst Eis Wein weiß / rot Bier Wasser Mineralwasser mit / ohne Kohlensäure Limonade Frühstück Mittagessen Abendessen

Az étlapot kérem. [as ehtlapot kehřám] kenyér [kǎnjehr] kǎvé [kahweh] kǎvé cukorral [kahweh tzukor-ral] tejeskǎvé [tǎjǎschkahweh] tea [tǎja] tea tejjél [tǎja tǎj-jǎl] narancslé [narantschleh] leves [lǎwǎsch] hal [hal] hús [huhsch] szárnyasok [Bahrnjashok] köretek [kőřátǎk] zőldség [sőltschegh] tészta [tehbthahk] vegetáriánus ételek [wǎgǎtahriahnusch ehtǎlǎk] tojás [tojahsch] saláta [schalaha] desszert [dǎb-ǎbǎrt] gyümölcs [djümlötsch] fagyalt [fadjlalt] bor [bor] fehér / vőřs [fǎhehr / wőřösch] sőr [schőr] víz [wihs] szénsavas / szénsavmentes ásványvíz [Behnshawasch / Behnshawmǎntǎsch ahschwahnjwihs] limonádé [limonahdeh] reggeli [rǎg-gǎli] ebéd [ǎbehd] vacsora [watschora]

Ich möchte nur eine Kleinigkeit essen. Ich möchte bezahlen. Es war sehr gut.

Csak valami apróságot eszem. [tschak walami aprōschahgot ǎbǎm] Fizetni szeretnék. [fisǎtni ǎbǎrǎtnekh] Nagyon finom volt. [nadjon finom wolt]

Im Hotel

Ich suche ein gutes / nicht zu teures Hotel. Ich habe ein Zimmer reserviert.

Egy jó / olcsó szállodát keresek. [ǎdj joh / oltschoh Bahl-lodaht kǎrǎschǎk] Egy szobát foglaltak részemre. [ǎtj Bohbahht foglaltak rehǎmǎrǎ]

Haben Sie ein Doppelzimmer / Einzelzimmer frei?

Van kétágyas / egyágyas szabad szobájuk? [wan kehtaahdjash / ǎdjahdjash Babat Bohahjuk]

Mit Dusche und Toilette.

Zuhanyozóval és W.C.-vel. [suhanyosohwal ehshch wehtzehwǎl]

Mit Balkon. Mit Blick auf den See. Wieviel kostet das Zimmer pro Nacht?

Erkéllyel. [ǎrkehj-jǎl] Amelyik a tóra néz. [amelyik a tohra nehsh] Mennyibe kerül egy éjszakára? [mǎn-njibǎ kǎrűl ǎdj ehjǎbakahra]

Mit Frühstück? Kann ich das Zimmer sehen?

Reggelivel? [rǎg-gǎliwǎl] Megnézhetném a szobát? [mǎgnehschǎtnehm a Bohaht]

Haben Sie ein anderes Zimmer?

Lenne még egy másik szobájuk is? [lǎn-nǎ mehgh ǎdj mahschik Bohajuk isch] Ez a szoba (nem) tetszik (nekem). [ǎb a Bohah (nǎm) tǎtǎbik (nǎkǎm)]

Das Zimmer gefällt mir (nicht).

Fizethetek ezzel a hitelkártyával? [fisǎthǎtǎk ǎs-sǎl a hitǎl-kahrtjahwǎl]

Wo kann ich parken? Können Sie das Gepäck in mein Zimmer bringen?

Hol parkolhatok? [hol parkolhatok] Felhoznǎ a csomagokat a szobába? [fǎlhosnah a tshomagokat a Bohahba]

Haben Sie einen Platz für ein Zelt / einen Wohnwagen?

Van még egy sǎtornak / lakókocsinak hely? [wan mehgh ǎtj schahtornak / lakohkotschinak hǎj]